

NPP Eesti AS
Filosoofi 13, Tartu
Reg.nr. 10695718

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

20. 10. 2003

15 lei 34191
Kuury

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus
01.05.2002

Majandusaasta lõpp
30.04.2003

Põhitegevusala
Plastmasside survevalu ja koostetööd

Juhatus
Arne Raam
Toomas Noorem

Nõukogu
Hans Åke Sandén
Kjell Gunnar Karlson
Rune Glavare
Göran Barsby

Tel. 07 420 760
E-mail: npp.eesti@npp.ee
www.npp.se

Audiitor
Evald Veldemann

järeldusotsus
18.07.2003

20. 10. 2003

SISUKORD

	Lk.
1. Tegevusaruanne	3
2. Bilanss	4
3. Kasumiaruanne	5
4. Rahavoogude aruanne	6
5. Omakapitali aruanne	7
4. Aastaruande lisad	8
4.1. Lisa 1. Aastaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid ja hindamsalused	8
4.2. Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	9
4.3 Lisa 3. Varud	9
4.4 Lisa 4. Laenu tagatis ja panditud vara	9
4.5 Lisa 5. Materiaalne põhivara	9
4.6 Lisa 6. Pikaajalised kohustused	10
4.7 Lisa 7. Maksud	10
4.8 Lisa 8. Realiseerimise netokäive	11
4.9 Lisa 9. Bilansivälised varad	11
4.10 Lisa 10. Tehingud seotud osapooltega	11
5. Audiitori järeldusotsus	12
6. Juhatuse deklaratsioon	13
7. Majandusaasta aruande allkirjad	14



20. 10. 2003

NPP Eesti AS majandusaasta tegevusaruanne

NPP Eesti AS põhitegevusalaks on plastmasside survevalu. Valmistatakse kõrge täpsusega plast detaile telekommunikatsiooni, elektroonika, aparaadiehituse ja autotööstuse tarbeks. Koostöös oma klientidega arendatakse tehnoloogiat pakkumaks oma tellijatele kõrget kvaliteeti, tarnetäpsust ja konkurentsivõimelist hinda. Peale plastivalu pakume ultrahelikeevitustöid, kuumtrükki ja koostetöid. Koostöös emaettevõttega Rootsis ja valuvormide tehasega Riias pakume oma tellijatele vormide valmistamist.

NPP Eesti AS –il on 1000 m² tootmispinda ja kaasagsed plastivalumasinad 25T kuni 225T, mis võimaldavad toota detaile kaaluga kuni 500 grammi.

NPP Eesti AS omab ISO 9001 – 2000 kvaliteedisertifikaati, oma töös jälgime keskkonnakaitse nõudeid.

Kahe esimese tegevusaasta jooksul on firma saavutanud stabiilsuse, on edukalt sisenenud turule. Järgnevate aastate jooksul planeerime ettevõtte müügi olulist suurendamist ja uusi investeeringuid tootmise kaasajastamisse ja töötajate koolitusse.

Vastavalt kinnitatud eelarvele planeerime järgnevals majandusaastaks käivet 26,5 milj. eesti krooni ja kasumit vastavalt 3,7 milj. eesti krooni.

Keskmine töötajate arv aruandeaastal oli 22, töötasu kokku oli 1.874.678 krooni, millest 120.000 moodustas juhatuse liikmete tasu.



20.10.2003

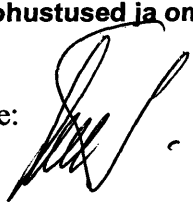
Raamatupidamise aastaaruanne

Kõik andmed aastaaruandes on esitatud eesti kroonides.

BILANSS

AKTIVA	Lisa	30-Apr-03	30-Apr-02
Raha ja pangakontod		44,713	276,024
Ostjatelt laekumata arved		2,020,455	550,057
Nõuded ostjate vastu	Lisa 2	2,020,455	550,057
Nõuded emaettevõtja vastu		807,701	891,238
Muud lühiajalised nõuded		125,871	71,956
Maksude ettemaksed	Lisa 7	725,734	358,150
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		29,429	66,635
Tooraine ja materjal		2,096,225	613,651
Lõpetamata toodang		351,760	234,671
Valmistoodang		717,464	386,795
Varud kokku	Lisa 3	3,165,449	1,235,117
Käibevara kokku		6,919,352	3,449,177
Maa ja ehitised		4,924,869	5,275,255
Masinad ja seadmed		5,245,399	4,568,597
Muu inventar, tööriistad ja muud		132,779	188,596
Akumuleeritud põhivara kulum		-1,985,063	-1,099,987
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		9,440	9,440
Materiaalne põhivara kokku	Lisa 5	8,327,424	8,941,901
Põhivara kokku		8,327,424	8,941,901
Kokku AKTIVA		15,246,776	12,391,078
PASSIVA (kohustused ja omakapital) kokku		30-Apr-03	30-Apr-02
Võlakohustused			
Pikaajaliste pangalaenuade tagasimaksed jrgm-l p	Lisa 6	386,657	0
Lühiajalised laenud krediitiasutustelt		377,888	0
Võlakohustused kokku		764,545	0
Hankijatele tasumata arved		1,843,941	228,219
Muud võlad			
Võlad emaettevõtjale		5,210,600	4,453,974
Maksuvõlad	Lisa 7	137,798	62,672
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		212,451	178,366
Intressivõlad		38,561	0
Muud viitvõlad		91,835	76,337
Viitvõlad kokku		342,847	254,703
Lühiajalised kohustused kokku		8,299,731	4,999,568
Pikaajalised kohustused			
Mittekonverteeritavad võlakohustused	Lisa 6	5,601,702	7,740,500
Pangalaenu	Lisa 6	629,004	0
Pikaajalised kohustused kokku		6,230,706	7,740,500
Kohustused kokku		14,530,437	12,740,068
Omakapital			
Aktiivkapital nimiväärtuses		401,000	400,000
Aazhio		1,199,000	0
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		-748,990	0
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		-134,671	-748,990
Omakapital aktsiaseltsis kokku	Lisa 9	716,339	-348,990
PASSIVA (kohustused ja omakapital) kokku		15,246,776	12,391,078

Juhatuses liige:



Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 18.04.03
Signature/allkiri... [Signature]
Auditorbüroo ELSS AS

NPP Eesti AS
Reg.nr. 106957181
Filosoofi 13, Tartu

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

20. 10. 2003

KASUMIARUANNE

	Lisa	30-Apr-03	30-Apr-02
Realiseerimise netokäive	Lisa 9	12,274,636	6,155,382
Realiseeritud toodete kulu		8,923,127	3,827,903
Brutokasum		3,351,509	2,327,479
Turustuskulud		257,988	110,184
Üldhalduskulud		3,105,631	3,085,482
Muud äritulud		175,213	152,051
Muud ärikulud		201,544	60,721
Ärikasum		-38,441	-776,857
Kasum valuutakursi muutustest		4,112	52,714
Muud intressi ja finantstulud		2,956	15,689
Finantstulud kokku		7,068	68,403
Intressikulud		45,372	0
Kahjum valuutakursi muutustest		57,926	40,536
Finantskulud kokku		103,298	40,536
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		-134,671	-748,990

Juhatus liige:



Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 18.04.03
Signature/allkiri... Meinas
Auditoribüroo ELSS AS

20. 10. 2003

Rahavoogude aruanne

		30-Apr-03	30-Apr-02
A. Rahavood äritegevusest			
Aruandeaasta puhaskasum		-134,671	-748,990
Reguleerimised (+/-)			
Materiaalse põhivara kulum ning allahindlus	Lisa 5	946,981	1,099,987
Kasum materiaalse põhivara müügist		-61,394	0
Reguleeritud kasum enne käibekapitali muutust		750,916	350,997
Muutused käibekapitalis (bilansi järgi)			
Ostjate laekumata arved		-1,470,398	-550,057
Nõuded emattevõtja vastu		74,644	-891,238
Maksude ettemaksed		-367,584	-358,150
Muud lühiajalised nõuded		-45,022	-71,956
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		37,206	-66,636
Varud		-1,930,332	-1,235,117
Muud võlad		756,626	287,454
Hankijate tasumata arved		1,615,722	228,218
Maksuvõlad		75,126	62,673
Võlad töövõtjatele		34,085	178,366
Muud viitvõlad		54,059	76,337
Muutused käibekapitalis kokku		-1,165,868	-2,340,106
Rahavood äritegevusest kokku		-414,952	-1,989,109
B. Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara müügist laekunud raha	Lisa 5	405,692	0
Materiaalse põhivara soetamiseks kulutatud raha	Lisa 5	-676,802	-5,875,367
Rahavood investeerimistegevusest kokku		-271,110	-5,875,367
C. Rahavood finantseerimistegevusest			
Raha laekumine laenude võtmisest	Lisa 6	1,577,891	7,740,500
Laenude tagasimaksmiseks kulutaud raha	Lisa 6	-1,123,140	0
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		454,751	7,740,500
E. Raha ja raha ekvivalentide netomuutus		-231,311	-123,976
Raha ja pangakontod aruandeaasta alguseks		276,024	400,000
Raha ja pangakontod 30.04		44,713	276,024

Juhatus liige:



Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev.....18.04.03.....
Signature/alkiri.....[Signature].....
Auditorbüroo ELSS AS

20. 10. 2003

NPP Eesti AS aastaaruande lisad

.....

Lisa 1. Aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

NPP Eesti AS juhatus on raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutanud alljärgnevaid arvestusmeetodeid ja hindamiseluseid.

Välisvaluuta

Välisvaluutas toimunud tehingud on kirjendatud tehingupäeva kursist lähtuvalt. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Eesti Panga valuutakursi alusel.

Ostjatelt laekumata nõuded

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Hindamisel käsitleti iga arve laekumise tõenäosust otsesel meetodil.

Varud

Varude hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit. Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, kumb on madalam, kas seotusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara on arvele võetud soetusmaksumuses. Objektid, mille ühiku soetusmaksumus on alla 20.000,- krooni ja mille kasulik tööiga ei ületa ühte aastat, on kantud kuludesse. Piiratud kasutamisajaga materiaalse põhivara kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeast.

Kohustused

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis kajastatud pikaajalise kohustusena. Bilansis on kajastatud materiaalselt fikseeritavad teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused.

Tulud

Müügitulu on kajastatud tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Intrassitulu on kajastatud tekkepõhiselt. Tulud kirjendatakse arvestuses toote (teenuse) omandiõiguse ülemineku momendil ostjale.

Kulud

Kulud on kajastatud tekkepõhise arvestusprintsiibi alusel.

Juhatusel liige:



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 18. 04. 03

Signature/allkiri..... [Handwritten signature]

Auditiitöörühm ELSS AS

20. 10. 2003

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata nõudesummad on bilansipäeva seisuga inventeeritud. Hindamisel käsitleti iga arve laekumise tõenäolisust otsesel meetodil. Ebatõenäoliselt laekuvad nõudesummasid ei ole.

Lisa 3. Varud

Varude hindamise aluseks on füüsiline inventuur. Varud hinnati bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude jääk on hinnatud kaalutud keskmise soetushinna meetodil. Lõpetamata toodang ja valmistoodang on näidatud tootmisomahinnas.

Lisa 4. Laenu tagatis ja panditud vara

Hüpoteegiga tagatud pikaajalise laenu jääk seisuga 30.04.2003 on 1.015.661,- EEK. Laenu tagatiseks on 2002. aastal hüpoteegiga koormatud kinnistu asukohaga Filosoofi 13, Tartu, summas 2.000.000,- krooni. Kinnistu bilansiline maksumus on 3.199.019,- krooni.

Tolliameti kasuks väljastatud panga garatii tagatiseks on panditud ettevõtte bilansis olev sõiduauto summas 114.000,- EEK. Nimetatud vara bilnasiline maksumus on 171.636,- krooni ja oeioteeruv turuihind 180.000,- EEK.

Lisa 5. Materiaalne põhivara

	Maa	Hooned	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus 30.04.2002	1,000,000	4,275,255	4,568,597	188,596	10,032,448
soetamine			676,802		676,802
müük		-350,386		-55,817	-406,203
<u>Jääk 30.04.2003</u>	1,000,000	3,924,869	5,245,399	132,779	10,303,047
Akumuleeritud kulum 30.04.2002	0	452,501	618,235	29,251	1,099,987
arvestatud kulum 2003	0	325,669	597,382	23,930	946,981
müük 2003		-52,320		-9,585	-61,905
<u>Jääk 30.04.2003</u>	0	725,850	1,215,617	43,596	1,985,063
Jääkväärtus					
30.04.2003	1,000,000	3,199,019	4,029,782	89,183	8,317,984

Juhatuseliige:

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev.....18. 04. 03.....
Signature/allkiri.....[Handwritten Signature].....
Auditorbüroo ELSS AS

20.10.2003

NPP Eesti AS
Reg.nr. 106957181
Filosoofi 13, Tartu

Materiaalne põhivara on vara, mille kasutusiga on pikem kui 1 aasta ja mille soetusmaksumus ületab 20.000,- krooni. Väheolulise maksumusega objektid, esemed soetusmaksumusega alla 20.000,- krooni on kantud aruandeaasta kuludesse kogusummas 136.777,- krooni.

Amortisatsiooni aastanormid bilansikirjete lõikes:

Hooned ja ehitised 8 %
Masinad ja seadmed 8-30 %
Muu inventar 10-20 %

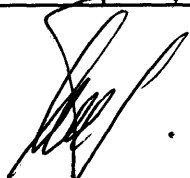
Lisa 6. Pikaajalised kohustused

	Emaettevõtja	Hansapank
Seisuga 30.04.2003	7,740,500	0
Kohustuste suurenemine aruandeaastal	0	1,200,003
Kohustuste tasumine	-2,138,798	-184,342
Pikaajalise kohustuse lühiajaline osa	0	-386,657
Intress aruandeaastal	0	36,237
Laenu tähtaeg	27-Oct-07	30-Oct-2005
Võlgnevuse jääk	5,601,702	629004

Lisa 7. Maksud

MAKSULIIGID	30.04.2003		30.04.2002	
	Maksude ettemak-sed	Maksu-võlad	Maksude ettemak-sed	Maksu-võlad
Käibemaks	725,536		356,133	
Sotsiaalmaks	198	78,922		36,253
Kinnipeetud füüsilise isiku tulumaks		53,400		24,591
Töötuskindlustus		3,396		1,479
Ettevõtte tulumaks		744		349
Maamaks			2,017	
Kogumispension		1,336		
Maksuvõlad kokku	725,734	137,798	358,150	62,672

Juhatusel liige:



Initialed for identification purposes only
Alkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 18.04.03
Signature/alkiri... [Signature]
Audiitorbüroo ELSS AS

20.10.2003

Lisa 8. Realiseerimise netokäive

Riigid	Realiseerimise	Realiseerimise	sealhulgas		sealhulgas	
	netokäive	netokäive	omatoodang	muud	omatoodang	muud
	aruandeaastal	eelmisel aastal	aruandeaastal	aruandeaastal	eelmisel aastal	eelmisel aastal
Eesti Vabariik	1,825,045	1,263,630	1,825,045	0	1,259,808	3,822
Rootsi	10,449,591	4,891,752	10,401,741	47,850	4,868,155	23,597
Kokku	12,274,636	6,155,382	12,226,786	47,850	6,127,963	27,419
%-des	100.00	100.00	99.61	0.39	99.55	0.45

Lisa 9. Bilansivälised varad

Bilansiväliste varadena on NPP Eesti AS-s kasutusel Eestisse imporditud klientidele kuuluvad survevaluvormid, mille väärtus seisuga 30.04.2003.a. oli 2.429.040,- EEK. Eelpool nimetatud survevaluvorme kasutab NPP Eesti AS klientide tellimuste täitmiseks.

Lisa 10. Tehingud seotud osapooltega

Arvestades asjaolu, et NPP Eesti AS teostab kogumüügist allhangetena ~32 % läbi emattevõtja Nyköping Plastprodukter AB Rootsis, võib nimetatud tehinguid lugeda tehinguteks seotud osapooltega.

Aruandeaastal müüdi toodangut läbi emattevõtja kogusummas 3.897.032,- EEK.

Samas soetati emattevõtja vahendusel või otse emattevõtjalt seadmeid, materjali ja teenuseid kogusummas 2.317.806,- EEK.

Nimetatud tehingute ostu-müügi hind vastab tehingute toimumise hetkel kehtinud turuhinnale.

NPP Eesti AS on saanud emattevõtjalt laenu kogusummas 7.740.500,- EEK, millest on tasutud 2.138.798.- ja millelt esimesel ja teisel majandusaastal intressi ei arvestata.

Edasine intress määratakse vastavalt laenulepingule poolte kokkuleppe alusel vahemikus 5,5 – 8 % aastas.

Juhatusel liige:



Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev.....11.04.03.....
Signature/allkiri.....[Signature].....
Auditoribüroo ELSS AS



20.10.2003

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS NPP EESTI AS AKTSIONÄRIDELE

Oleme kontrollinud NPP Eesti AS raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 30.04.2003, perioodi 01.05.2002-30.04.2003 kasumiaruannet ning aastaaruande lisasid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2002/2003.a. majandustulemuseks 134 671 krooni kahjumit ja seisuga 30.04.2003 bilansimahuks 15 246 776 krooni, kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega õigesti ja õiglaselt NPP Eesti AS finantsseisundit seisuga 30.04.2003 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust.

Tartus 18. juulil 2003

Audiitorbüroo ELSS AS

Evald Veldemann

vannutatud audiitor

Vanemuise 21A - 51014 TARTU

Tel. : (07) 301 330 - Fax : (07) 301 333 - www.elss@elss.ee

Reg. kood 10213441

AUDIITORBÜROO ELSS AS, NEXIA INTERNATIONAL ESINDAJA

20. 10. 2003

NPP Eesti AS juhatuse deklaratsioon

Äriühingu juhatuse koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi, omakapitali ja majanduse ning majandustegevuse tulemusi. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamiseseaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 30.04.2003.a. ja aruande koostamise kuupäeva 04.07.2003.a. vahel. Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist, kavatsustest ning riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamise seisuga.

Majandusaastal kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on äriühing NPP Eesti AS jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatuse liige



Toomas Noorem

Juhatuse liige



Arne Raam

Juhatuse liige:



20. 10. 2003

NPP Eesti AS majandusaasta aruande allkirjad

NPP Eesti AS juhatus on koostanud majandusaasta aruande.

NPP Eesti AS kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja audiitori järeldusotsusest.

NPP Eesti AS nõukogu on juhatus poolt koostatud majandusaasta aruande läbi vaadanud.

2002 - 2003. majandusaasta aruande kinnitas NPP Eesti AS omanike üldkoosolek
"....." 2003.a.

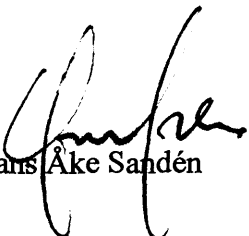
"....." 2003.a. Tartus

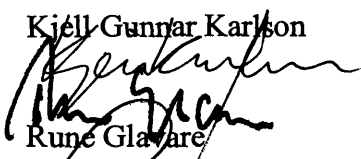
JUHATUS

Juhatusesimees Toomas Noorem kuupäev

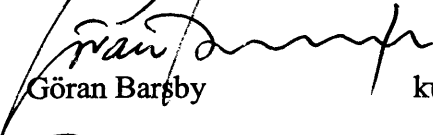
Juhatuseliige Arne Raam  kuupäev 18.07.03.

NÕUKOGU

Nõukogu esimees Hans Åke Sandén  kuupäev 10.08.03

Nõukogu liige Kjell Gunnar Karlson  kuupäev 10.08.03.

Nõukogu liige Rune Glavare  kuupäev 10.08.03

Nõukogu liige Göran Barby  kuupäev 10.08.03

Juhatuseliige: 

NPP Eesti AS
Reg.nr. 106957181
Filosoofi 13, Tartu

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

20. 10. 2003

NPP Eesti AS aktsionäride nimekiri

Nimi	Reg.nr.	Aadress	Aktsiate arv	Osaluse %
NPP Industry AB	556586-6034	Brukslagarevägen 5 Nyköping, Sweden	401	100

Kinnitan aktsionäride nimekirja majandusaasta aruande kinnitamise seisuga.



Juhatuse liige
Arne Raam

Juhatuse liige: